

தன்மீகே பாய்தலின் அடிப்படை

Backfire Basics

Brian Martin

2012

Translation: Vijay Anand, May 2018

TRANSLATOR'S NOTES

தன்மீதே பாய்தலின் அடிப்படை (Backfire Basics)

பேக்ஃபயர் மாதிரி என்பது அநீதிகளை எதிர்ப்பதற்கான உத்திகளைப் பற்றியது

பேக்ஃபயர்: தாக்கப்படுவது ஆதரவு பெறுதல் அல்லது தாக்குதலுக்கு உள்ளாவது கவனம் பெறுதல்

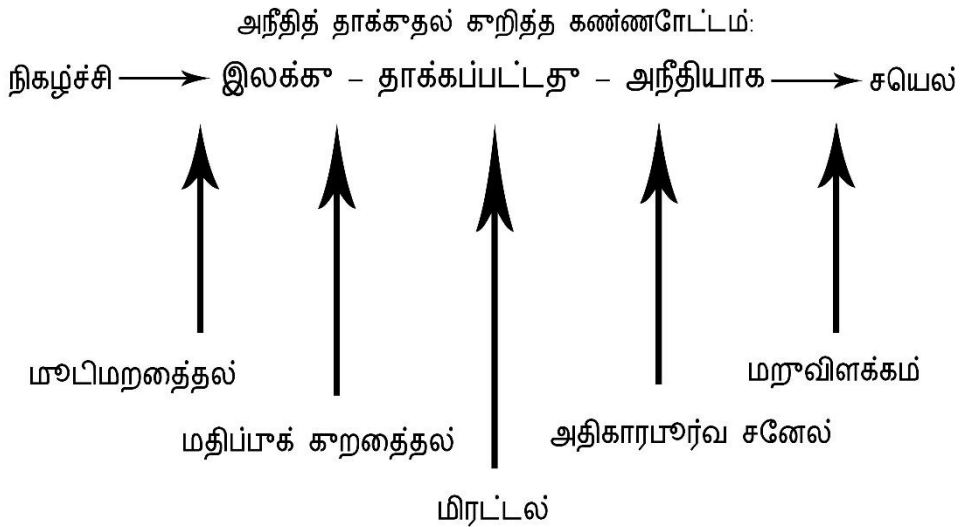
பேக்ஃபயர் எனக் கூறப்படுகிறது. எந்த ஒரு அநீதி அல்லது விதிமுறை மீறல் குற்றம் புரிபவரையே திருப்பித் தாக்கக்கூடும்.

பாதகமான பொதுக் கருத்துகள் அல்லது எதிரிகளின் அதிகப்படியான செயல்பாடுகள் மூலம் பேக்ஃபயர் வெளிப்படையாகத் தெரியலாம். ஒரு அநீதியை இழைத்துவிட்டு குற்றம் செய்த ஒருவர் தப்பித்துவிட்டதுபோலத் தோன்றினாலும், நீண்ட கால அடிப்படையில் அவர் விரும்பிய விளைவுக்கு எதிரான பாதகமான விளைவுகளையே உண்டாக்கும்.

ஆக்ரோஷத்தை அவர்களால் குறைக்க முடியும் என்பதால், ஆற்றல் வாய்ந்த குழுக்களின் பெரும்பாலான அநீதிகள் அவர்களையே திருப்பித் தாக்குவதில்லை.

அநீதி கண்டு பொங்கி எழக்கூடிய எதிர்வினைகளைக் குறைக்க ஐந்து வழிமுறைகள்

1. செயல்பாட்டை மூடி மறைத்தல்
2. இலக்கைக் குறைத்து மதிப்பிடுதல்
3. நடைபெற்ற செயலுக்கு மறு விளக்கம் அளித்தல்
4. அதிகாரபூர்வ அமைப்புகளைப் பயன்படுத்தி நீதி போன்ற தோற்றத்தை ஏற்படுத்துதல்
5. சம்பந்தப்பட்ட மக்களை அச்சுறுத்துதல் அல்லது வெகுமதி அளித்தல்.



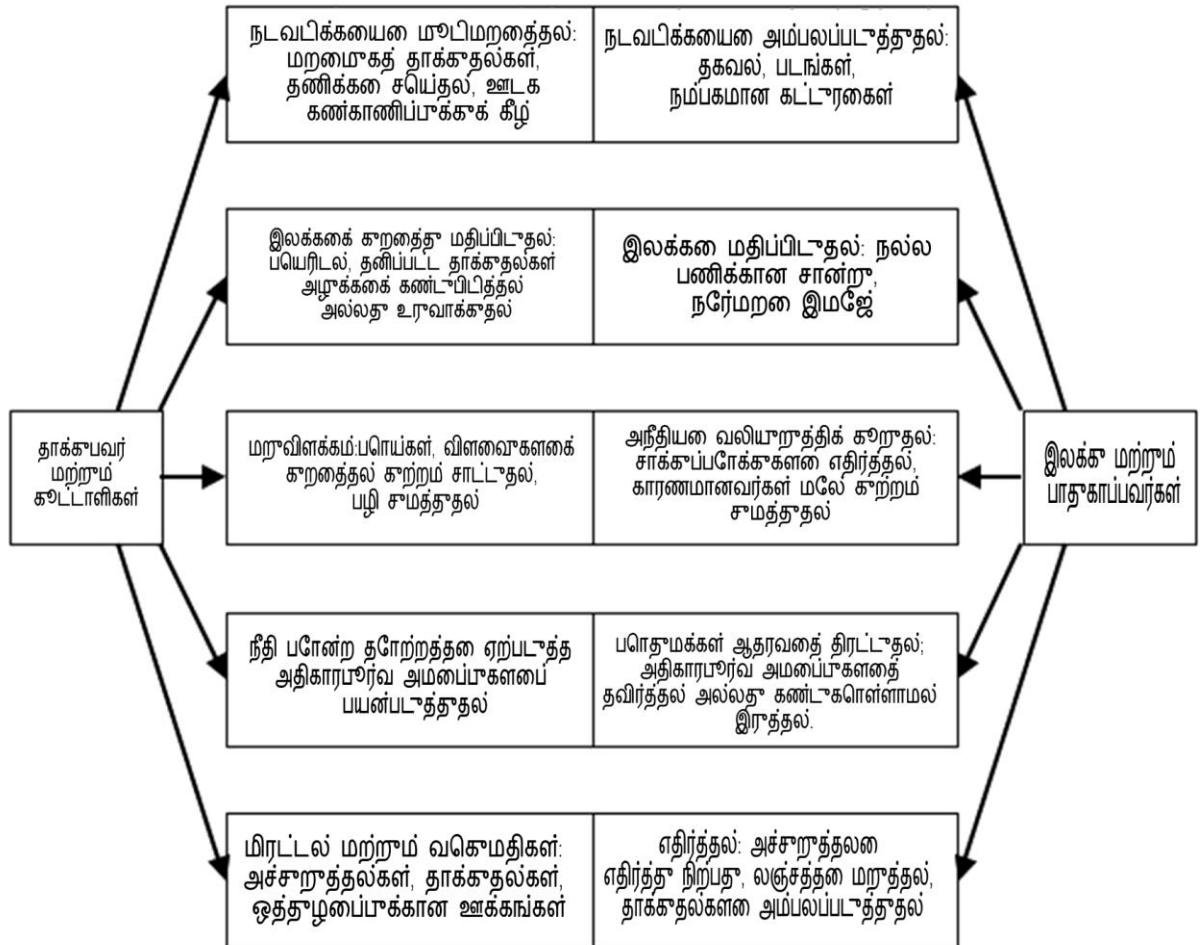
**கோபத்தைக் குறைக்க ஐந்து வழிமுறைகள்
மேலும் இவை எப்படி ஒரு நிகழ்வை,
உணர்வுகள் மற்றும் அதன் எதிர்
வினைகளோடும் தொடர்பு கொள்கின்றன.**

பெக்.பயருக்கான இரண்டு நிலவரங்கள்

1. ஒரு செயல் அநீதி, அநியாயம், அதீதமான அல்லது சமநோக்கற்றதாக உணரப்பட்டால்.
2. செயல்பாடு குறித்த தகவல் பொருத்தமான நபர்களுக்குத் தெரிவிக்கப்படும் சமயத்தில்.

அநீதிக்கு எதிரான சீற்றத்தை அதிகரிக்க ஐந்து அணுகுமுறைகள்

1. நடவடிக்கையை அம்பலப்படுத்துதல்
2. இலக்கை மதிப்பிடுதல்
3. நடவடிக்கை அநீதி என்று வலியுறுத்தி விளக்கமளித்தல்
4. பொதுமக்களிடையே அக்கறையை ஏற்படுத்துதல் (அதிகாரபூர்வ அமைப்புகளைத் தவிர்த்தல்)
5. மிரட்டல் மற்றும் வெகுமதியை எதிர்த்தல் மற்றும் அம்பலப்படுத்துதல்



கூடுதலாக கவனம் செலத்த வேண்டியது: தகவல் தொடர்புக்கான நேரத் தெரிவு மிகவும் முக்கியம். ஒரு செய்தியை வரவேற்பை பாதிக்கும் மூன்று முக்கிய காரணிகள் பின்வருமாறு:

1. ஏற்றுக்கொள்ளும் தன்மை: அநீதியை உணரும் அடிப்படைத் திறன்; அமைப்புகள். ஒரு வகை தவறான பயன்பாட்டைக் குறித்து மக்கள் ஏற்கெனவே கவலை கொண்டிருந்தால், புதிதாக ஒரு விஷயத்திற்கான அவர்களது எதிர்வினை வலுவாக இருக்கும். சமூக இயக்கங்களால் ஏற்புத்தன்மையை உருவாக்கவும் அதிகரிக்கவும் முடியும்.

2. தகவல் சூழல்: பார்வைக்குத் தெரிதல், முக்கியத்துவம் (மற்ற விஷயங்களை ஒப்பிடும்போது). வேறு என்ன நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கிறது? மற்ற முக்கிய விஷயங்கள் செய்திகளில் உள்ளனவா, ஒரு அநீதி ஊடகங்களின் கவனத்தை ஈர்க்காமல் போகலாம்.

3. பதில்சொல்லும் பொறுப்பு: சமூக ஊடகங்கள் செயல்படுத்தல், நடவடிக்கைகளுக்கான வாய்ப்புகள். செயற்பாட்டாளர்கள் செயல்படத் தயாராக இருக்கும்போது, எதிர்பாராமல் நடைபெறும் ஒரு அநீதி அவர்களையேத் திருப்பித் தாக்கலாம்.

ஒரு உதாரணம்: அமைதியாக ஆர்ப்பாட்டம் நடத்தியவர்கள் மீது போலீஸ் தாக்குதல்

வெளிப்படுத்துதல், ஈடுசெய்தல், கண்ணோட்டத்தை மாற்றுவதல், திசைதிருப்புதல் மற்றும் எதிர்த்தல் ஐந்து என்ற Rகள் (Reveal, Redeem, Reframe, Redirect, Resist) அநீதிக்கான எதிர்வினையாக அல்லது அதைத் தடுப்பதற்கான வழிமுறையாகப் பயன்படுத்தப்படலாம்.

Backfire publications

பார்க்க <http://www.bmartin.cc/pubs/backfire.html> (அல்லது "Brian Martin backfire" எனத் தேடுபொறியில் உள்ளிடவும்) தணிக்கை, அவதூறு, பாலியல் துன்புறுத்தல், ஸ்கார்ட் பார்கின் நாடுகடத்தல், போலீஸ் அடித்து நொறுக்குதல், அமைதியான ஆர்ப்பாட்டங்களில் படுகொலைகள், சித்திரவதை, இனப்படுகொலை மற்றும் பிற பிரச்சினைகள் போராட்டங்களுக்காகப் பயன்படுத்தப்பட்ட உத்திகளின் பகுப்பாய்வு தகவல்களைப் பெற.





ஆஸ்திரேலியாவிலிருந்து ஸ்காட் பார்க்கின்
நாடுகடத்தப்பட்டதற்கு எதிர்ப்பு

Brian Martin, bmartin@uow.edu.au, தொலைபேசி 02-4221 3763

This version 26 February 2012